



PANGAHARI

Numéro 7

Juillet - Août
Septembre - Octobre

Année 2002

PANGAHARI

Le bulletin d'information de
l'Association Ouanienne de Floirac - France - Comores

PANGAHARI

Numéro 7

Juillet - Août
Septembre - Octobre

Année 2002

EDITORIAL

**Cher adhérent,
Cher sympathisant,
Cher ami,
Cher lecteur,**

Bonjour à toutes et à tous. Tout le monde sait que le 21 juin est le premier jour de l'été, jour célébré partout en France avec la Fête de la Musique. Cette arrivée en fanfare de la saison estivale ramène le beau temps et les journées plus longues stimulants pour la bonne humeur. Voilà qui rappelle que les vacances sont proches avec au programme : détente, loisirs, voyages, ... PANGAHARI en profite pour remercier les membres et les personnes qui ont participé à la réalisation des actions entreprises par l'association durant cette année riche en activités culturelles. PANGAHARI vous souhaite une bonne lecture de ce numéro plein de surprises. Bonnes vacances !

Moktar Mohamed



MOT DU PRESIDENT

**Liberté, égalité, ...
bonne volonté !**

Quelques mois déjà depuis que notre association a changé de membres dirigeants et pour la première fois le nouveau bureau a vu la durée de son mandat passer d'une année à deux ans ce qui va lui permettre de concrétiser certains des projets de l'association.

Dès son élection, en accord avec l'assemblée générale, le nouveau bureau a proposé des modifications concernant le nom et le siège de l'association.

Dorénavant notre association se dénomme :

**Association Ouanienne
de Floirac - France -
Comores (A.O.F.Fra.C).**

Quant au siège il se trouve désormais à l'adresse suivante :

5 rue Jean Moulin
Appt 473 33270
FLOIRAC

L

'année 2001 fut non seulement celle du centenaire de la loi 1901 relative au contrat d'association, mais aussi celle proclamée par l'Organisation des Nations Unies (ONU) comme étant l'année du **volontariat**.

Espace de liberté, l'association n'impose aucune contrainte dans le choix de ses buts, de ses moyens d'action et de l'élection de ses membres. Elle n'a de compte à rendre qu'à elle-même et constitue un moyen d'expression majeure. Outil d'égalité elle gomme les différences sociales, de générations d'âge et de pouvoir. C'est l'expression directe de la démocratie, l'exercice premier de la citoyenneté, l'apprentissage des responsabilités. Indispensable complément des institutions qu'elle éclaire d'une lumière de passion et d'innovation, l'association possède la plus grande des richesses : **les bénévoles**, des êtres motivés non par un profit matériel mais par un projet qui valorise leur temps libre. Merci pour eux.

**Le président.
Ahamed Mohamed**

SOMMAIRE

Editorial	1
Mot du président	1
Bilan culturel	2
Musique	3
La parole est à vous	3
La parole est vous (suite)	4
Programme culturel	4



A.O.F.Fra.C

**Association
Ouanienne de
Floirac - France -
Comores**

5 rue Jean Moulin
Appt 473
33270 FLOIRAC
Tél : 06 61 70 15 06
Aoffrac@hotmail.com

PANGAHARI

Mise en page : Moktar
Mohamed.

L'ARRIVEE DU PETIT YAZID

C'est avec joie que nous avons appris la naissance du petit Yazid MOHAMED le 21 juin 2002. Au papa Djamal, notre Trésorier et à la maman Sayirah, notre ex-présidente nous vous présentons toutes nos félicitations pour cet heureux événement. Encore une nouvelle mascotte de l'AOFFRAC !!! Longue vie à lui et la relève est assurée.

Mariama HALIDI

BILAN CULTUREL

♦ Journée culturelle du 18 mai 2002 à Floirac

Depuis sa naissance l'AOFFraC organise chaque année une journée culturelle. Comme tous les ans, elle s'est tenue à la Maison des Arts et Loisirs de Floirac.

Malgré la dispersion des membres, la vie professionnelle et les obligations familiales des uns et des autres l'organisation fut une réussite grâce au courage et à la bonne volonté des adhérents qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour que tout soit synonyme de réussite. La décoration était faite avec amour et parcimonie. L'exposition d'objets d'art comorien n'est pas passée inaperçue et a attiré bon nombre de visiteurs. Cette année les membres féminins de l'AOFFraC ont eu l'excellente idée de porter la même tenue traditionnelle comorienne ce qui apporta un charme extraordinaire à cette journée.

Les activités folkloriques ont débuté à 14 heures et les danses féminines et masculines se sont succédées jusque 21 heures. Les senteurs tropicales ainsi que plats exotiques ont, par leur odeur alléchante, mis en exergue l'authenticité de la cuisine et des parfums de l'archipel des Comores, archipel de quatre îles situé dans le canal du Mozambique entre la côte sud-est de l'Afrique et la côte nord-ouest de Madagascar. Toutefois cette journée n'aurait pas été une réussite sans le concours et la participation des associations ayant des relations amicales avec l'AOFFraC telles que l'ACM de Meaux, l'ACSD de nos amis dominiens de Paris, de l'ACCF de Poitiers, sans oublier nos compatriotes zanatanes de Bordeaux qui nous ont fait l'honneur d'une démonstration de M'biou (danse féminine comorienne), nos amis de la ville de

Bandrani, l'association ouanienne de Marseille ainsi que tous ceux et celles qui sont venus de chaque coin de France pour honorer de leur présence notre journée culturelle. Aussi nous adressons nos remerciements et notre reconnaissance aux associations précitées ci-dessus ainsi qu'à toutes les personnes ayant contribué à la réussite de cette journée festive. Nous tenons également à remercier le conseil municipal de Floirac dans son ensemble et en particulier Monsieur Pierre Lacoste, premier adjoint au maire chargé de la vie associative, qui nous a fait l'honneur de visiter notre exposition. Enfin sachez tous que grâce à votre mobilisation générale notre journée culturelle du 18 mai 2002 a pu se dérouler avec succès.

Le président.

Ahamed Mohamed

♦ Rencontres Africaines de Pessac

Pour la troisième année consécutive et malgré un temps maussade l'AOFFraC a participé le samedi 25 mai 2002 aux rencontres africaines de Pessac en Gironde organisée par l'association Déclic-Afrique-Europe. Cette journée placée sous le signe d'échange d'idées entre associations,

permet de faire connaître notre artisanat, notre folklore et notre gastronomie. Ainsi un emplacement avait été mis à notre disposition afin que nous puissions monter un stand. C'est donc avec fierté que les membres disponibles de notre association ont pu représenter leur pays, les Comores et particulièrement leur ville d'origine, Ouani.

D'ailleurs grande fut notre satisfaction lorsque nous avons vu arriver à notre stand des personnes qui nous avaient rendu visite l'année précédente. Aussi minime soit-il ce fut pour nous un succès car notre présence nous a fait connaître davantage.

Djamal Mohamed

♦ Fête de l'été à Floirac

Pour la première fois la municipalité de Floirac a organisé une fête baptisée « Fête de l'été » le samedi 22 juin dernier. Sur invitation de la mairie, l'AOFFraC a participé à cette journée apparentée à la fête de la musique avec passage de plusieurs groupes musicaux floiracais.

Un feu d'artifice fut tiré puisqu'il s'agissait également de fêter la Saint-Jean. L'association a donc tenu un stand de 18 heures à minuit ce qui nous a permis encore une fois de mettre en valeur la gastronomie comorienne appréciée par beaucoup de personnes si l'on en croit les compliments que nous avons reçus.

Ce fut donc une réussite pour notre association.

Aussi je tiens, au nom de l'AOFFraC à remercier tous les membres qui ont participé à cette sortie.

Abasse Abdourohamane

DERNIERE NOUVELLE !!

Le contrat de Mr Ahmed Abdou Oussenou Vouwa, chargé de la propreté de la maternité de Ouani, a été renouvelé pour une durée d'un an depuis le mois de mai dernier. Certains membres de l'AOFFraC ont décidé de prendre en charge l'aide financière de 15000 francs comoriens (30 euros) qui lui sera versée chaque mois (voir PANGAHARI numéro 2). L'AOFFraC remercie ses membres pour cet acte de bienfaisance.

MUSIQUE

LE 1^{er} CD DE FOUHYOYLA ET DE JOUJOU DES COMORES EN VENTE

Enfin ! Le CD tant rêvé et attendu vient de sortir.

Il s'intitule " MAPINDUZI ". Il est le 1^{er} album d'une des grandes dames de la chanson comorienne, Madame FOUHYOYLA, lauréate du " Gabussi d'or 2001 " (voir PANGAHARI n°5) et de son orchestre mythique des années 70, le Joujou des Comores.

Avec seulement 15 euros, vous aurez le privilège d'avoir cet album contenant 10 chansons qui ont marqué notre pays de 1975 à 1978 (Ufwakuzi, Usawa, Udzima....) et de découvrir que 10 ans après FOUHYOYLA conserve toujours sa voix d'or.

A noter que celle ci fait partie des enfants ouaniens désignés par notre association lors de ses deux dernières journées culturelles comme ayant marqué l'histoire de notre pays.

Vous pouvez vous procurer le CD en contactant Halidi au 06 61 70 15 06.

Papa Béja

L'HOMMAGE RENDU A DHOIFFIRI ABDEREMANE ET A L'ORCHESTRE JOUJOU DES COMORES

Lors de notre dernière journée culturelle organisée le 18 mai dernier à FLOIRAC, l'AOFFRAC a tenu à rendre un vibrant hommage à DHOIFFIRI ABDEREMANE et à l'orchestre Joujou des Comores.

En effet, pendant une demi heure, Sabasse, Enali, Le Viking, Mariama, Thouraya et Nawal ont joué sur scène quelques unes de leurs chansons.

Toutes les chansons interprétées dont " Hayakini mwadzani ", " Harusi ", " Wawujo " ont été accueillies par les acclamations du public.

DHOIFFIRI, Un des fondateurs de l'orchestre JOUJOU des Comores fait aussi partie des enfants ouaniens considérés par notre association comme ayant marqué l'histoire des Comores avec ses chansons axées sur la contestation sociale.

Il fait, en effet, partie des premiers artistes qui ont introduit aux années 60 une nouvelle forme de musique aux COMORES.

C'est un homme très discret mais plein de talent. Ses qualités de poète sont incontestables.

Papa Béja

LA PAROLE EST A VOUS

Cette rubrique est la votre. N' hésitez pas à nous envoyer vos écrits, réactions ... sur l' AOB, nos projets, Ouani, les Comores ... à l' adresse de l' association.

POURQUOI L'A.O.F.Fra.C ?

L'AOB (association Ouanienne de Bordeaux) vient de changer de nom.

Elle s'appelle maintenant **AOFFRAC (Association Ouanienne de Floirac-France-Comores)**.

Si on analyse bien cette nouvelle appellation, l'on s'aperçoit que BORDEAUX est remplacée par :

⇒ **FLOIRAC** = Car c'est dans cette commune où se trouve notre siège social. Il faut rendre à César ce qui appartient à César.

De plus, nous avons bien voulu exprimer avec clarté notre attachement à cette commune où nous comptons jouer un rôle important dans la vie associative. (*Voir suite à la page 4*)

PROGRAMME CULTUREL 2002 - 2003

MDEDZO

Fiesta avant le Ramadan

Samedi 2 Novembre 2002

10h00 à 21h30

**Maison des Arts et Loisirs (MAL)
de Floirac.**

EXPOSITION SUR LES COMO- RES

Samedi 8 février 2003

**Maison des Arts et Loisirs (MAL)
de Floirac.**

10h à 19h00

JOURNEE CULTURELLE

Samedi 7 juin 2003

**Maison des Arts et Loisirs (MAL)
de Floirac à partir de 14 heures.**

**NB : lundi 9 juin 2003 est férié car
lundi de Pentecôte**

⇒ **FRANCE** = car, compte tenu de nouveaux défis que notre association se doit de relever- jouer un rôle humanitaire et faciliter l'insertion des Comoriens- notre association doit avoir une vocation nationale et non plus régionale.

⇒ **COMORES**, car il s'agit du pays dont beaucoup de nos membres sont originaires. Tous nos projets humanitaires seront destinés à ce pays situé dans l'océan indien et plus particulièrement à OUANI, une ville historique qui se situe au Nord de l'île d'Anjouan, une des composantes des Iles COMORES.

C'est d'ailleurs, la raison pour laquelle, nous avons tenu à conserver le terme " ouanienne ".

Papa Béja

... ET...

Il faut dire que depuis la création de l' AOB, devenue aujourd'hui l' AOFFRAC, n'a pas arrêté de nous surprendre.

Oui voici trois ans qu'elle existe et ses ambitions, ses motivations restent intactes comme au premier jour. Et ce grâce aux esprits de bonne volonté et à l'amour que lui portent tous ses membres adhérents, sympathisants et amis. Son principal objectif fut celui de faire connaître les îles COMORES mais surtout Ouani dans la région Aquitaine. Aujourd'hui on peut l'acclamer haut et fort car c'est un objectif atteint avec satisfaction.

Cela se démontre par les nombreuses invitations dans différentes villes de l'Aquitaine par des organisateurs des rencontres des Associations, des journées Africaines, de la commune de Floirac où se tient notre siège social et j'en passe des meilleurs.

La richesse que l'on tire de ces journées là reste pour nous la curiosité des Aquitains d'une part et l'enthousiasme face à la découverte de nos différents stands éclatants de couleurs et dégageant les douces odeurs des épices mais surtout la beauté et la chaleur humaine sans pareil d'autre part.

De nouveaux défis et projets sont à l'étude et l' AOFFRAC s'engage comme toujours à les relever. Je compte sur toi et je sais que tu y aboutiras sans aucun problème.

Maman Béja

Calendrier des vacances scolaires 2002 - 2003

	ZONE A	ZONE B	ZONE C
Rentrée de tous les enseignants		lundi 2 septembre 2002	
Rentrée scolaire des élèves des collèges et lycées		mercredi 4 septembre 2002	
Rentrée scolaire des élèves des écoles		jeudi 5 septembre 2002	
Toussaint	samedi 26 octobre 2002	au	lundi 4 novembre 2002
Noël	samedi 21 décembre 2002	au	lundi 6 janvier 2003
Hiver	samedi 22 février 2003 lundi 10 mars 2003	samedi 15 février 2003 lundi 3 mars 2003	samedi 8 février 2003 lundi 24 février 2003
Printemps	samedi 19 avril 2003 lundi 5 mai 2003	samedi 12 avril 2003 lundi 28 avril 2003	samedi 5 avril 2003 mardi 22 avril 2003
Début des vacances d'été		samedi 28 juin 2003	

Zone A : Caen, Clermont-Ferrand, Grenoble, Lyon, Montpellier, Nancy-Metz, Nantes, Rennes, Toulouse.

Zone B : Aix-Marseille, Amiens, Besançon, Dijon, Lille, Limoges, Nice, Orléans-Tours, Poitiers, Reims, Rouen, Strasbourg.

Zone C : Bordeaux, Créteil, Paris, Versailles.